

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七式第第壹十第第報新) Tuesday 30 December 1969 (Vol. 31 No. 227 Page 1)

日二十月一十年酉己

報費價目表

| | |
|-------|--------|
| 郵寄或派到 | 一律每月二元 |
| 每季 | 六元 |
| 半年 | 十二元 |
| 全年 | 二十四元 |
| 零售每份 | 一毛 |



年七〇九一於創者導先之報日華大拿加。
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

今早霧晚雨 明陰雲四佈
高溫度四三 低溫度三五

伊頓透露北越希望年後全部美軍撤退

【卡利美蘭美聯社電】伊頓在加東出生，的英國著名工業家伊頓昨日發表報告，謂北越領袖胡志明在十日內撤軍十萬人，及在十八個月內撤銷全部美軍，則北越將能與美國有結束越戰的誠意。

伊頓於日前在加東本月親訪河內的胡志明，謂胡志明在越戰中是意欲結束戰爭，但不願在越戰中失敗。又謂，胡志明已經被誤傳各種謠言，以他門很喜歡結束戰爭。況且，河內的領袖經過廿五年戰爭之，自信他們均能達到戰爭的勝利。

伊頓說，乞沙比克俄俄俄鐵路公

違犯政府禁運法令引起國際質難 法國五艘炮艇 秘密赴以色列

【海法法蘭西加社電】當五艘神祕的法國炮艇由今日法蘭西開往以色列時，引起國際社會的廣泛注意。據悉，這五艘炮艇是於聖誕節前夜，由法國開往以色列的。這五艘炮艇是法國海軍的「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。這五艘炮艇是法國海軍的「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。這五艘炮艇是法國海軍的「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

黑人領袖欲殺總統 法庭當局提出控訴

【華盛頓美聯社電】一名黑人領袖，由於提議暗殺總統，而被美國當局提出控訴。這名黑人領袖是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

前西班牙獨裁之子 因撞車傷不治逝世

【西牙馬德里電】前西班牙獨裁者佛朗哥之子，因撞車受傷不治逝世。佛朗哥之子是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

以國派出噴射飛機 攻擊埃約游擊部隊

【合拉維夫美聯社電】以色列空軍，於週末派出噴射飛機，攻擊埃約游擊部隊。以色列空軍是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

菲國組織反暴部隊 保護來訪美副總統

【馬尼拉美聯社電】菲律賓政府，組織反暴部隊，保護來訪美副總統。菲律賓政府是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

都柏林偵探部被炸 宗教暴亂時隨爆發

【都柏林美聯社電】此間偵探部門，於週末被炸彈炸毀。宗教暴亂時隨爆發。都柏林是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

巴基斯坦兩名間諜 同被印度法庭處死

【新德里美聯社電】印度政府，處死兩名巴基斯坦間諜。印度政府是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

參議員向國會議員 明年削減軍費

【華盛頓美聯社電】參議員，向國會議員提出，明年削減軍費。參議員是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

加國明年施新賭例 中央新訂法律各省有權發牌開賭場

【奧卡瓦加加社電】中央新訂的賭博法例，將於明年元月生效。各省將有權發牌開賭場。加國是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

男子跳窗撞警員 手槍失火傷及左肩

【君士尼訊】一名男子，因不滿警員執勤，跳窗撞警員，手槍失火傷及左肩。男子是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

護士被刺桃色案件 警方拘捕疑犯提控

【車梨訊】一名護士，因桃色案件被刺，警方拘捕疑犯提控。護士是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

中央政府公務人員 裁減何人週可揭曉

【奧卡瓦加社電】中央政府公務人員裁減計劃，將於週內揭曉。中央政府是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

週末假期天氣良好 公路交通平靜無事

【雲訊】由卑詩省內陸區至溫哥華，週末假期天氣良好，公路交通平靜無事。公路是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

撈回北雲拖輪兩艘 合共價值三十萬元

【雲訊】拖輪公司，撈回北雲拖輪兩艘，合共價值三十萬元。拖輪公司是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

中央政府將明年初 開工商會控制物資

【奧卡瓦加社電】中央政府，將於明年初開工商會控制物資。中央政府是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

加增日事失雪滑 意注宜局當脚如人遊

【雲訊】在聖誕節假期內，滑雪場事故頻傳，當局提醒遊客注意安全。滑雪場是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。

謀殺金博士兇犯 求遷離孤立監獄

【那十維華訊】行刺金博士兇犯，求遷離孤立監獄。兇犯是「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號、「阿爾卑斯」號。



勸友不必去澳門睇跳舞書

朋友想一下：「分開講，如果你認爲睇下女人穿無上X爲大開眼界者，則這四個日本妹中有三個可以合你條件，其中一個，就連眼睛吃冰淇淋的程度也沒有，因爲她的冰淇淋，只係細細地花杯杯，她們一出場，就穿無上X日本妹，並不會跳舞，只係穿穿插插，做下活動插板，除了無上X之外，表情與舞技，實在不及在香港夜總會跳舞的够熱情够表演，你睇多兩次，就覺得淡而無味。當然，如果你話話志不願睇下日本女人的乳房，不求其他，那末你便達到目的，否則，便是無是處。」

三級又問曰：「有些報紙話，那些日本妹下邊穿着不多透明的三角褲，有無其事？」

朋友笑曰：「如果此非宣傳稿，則最執筆的人幻想豐富耳。」

據此，謹將資料詳述如上，三級固然無此興趣，看來我兄亦不必去睇也矣，如果我兄還與興趣的話，則你自己去做老嫗可也，如何之處，請自行決定矣。

(完) 以X代數字

太空研究 造福地球人類

太空科學家，不僅解決太空星球上的問題，也附帶以地球上的人類生活。

太空研究，很快就會成爲兒童服務，孩子可以在露天下，不論天氣如何惡劣，繼續舒適地一透空氣。他的推車輪上，一種物質，是火流機搖風玻璃出來防霧的。

明天的服飾最佳男士，會用一個小針。隨感控制衣服的温度，這是利用太空的成就，許多工業的工人，消防員，救急員，在需要進入有毒的大氣中時，都要穿太空式的氣密服。

我們的糧食將保存得更好，更久。太空科學家已經發現方法，能够防止有機體在乾的，凍的，或雪藏的食品中生長。食物將變得特別輕，不受溫度極端影響。

月球步行器——一種便太空人在月球的凹凸凹凹的表面走路的X置，已用來使殘廢兒童步行，甚至上樓梯，沒有四肢的人，能够在口旁X上一個積做斷(電)流計，收音機，電燈，乃至打字，這末一個遙控X置，英國的國民保健服務局，就要廣泛使用。美國的設計，則是人眼來做遙控。以X代數字如何改良。

你信命運嗎？

持鄉督事之人，把父親人祀賢祠。因爲錢多，令主事之人個個都爲盧氏子之金錢所動，居然便將盧文錦選入鄉賢。

而盧文錦之神主牌，自然高高坐到鄉賢祠中，不料有幾個正義之士，以主其事之人，竟中了金銀毒，安把此卑鄙市僧還，鄉賢，令鄉賢祠失色，一於反對，要將盧文錦神主牌焚燬，不許就此姑出，盧子想再用金銀去灌救，但終於無效，更不願受親親神主牌被燬，因此乃出重金，暗使看守鄉賢祠之，暗使看守鄉賢祠之，由坑渠傳出來，此事一傳出後，

竟有此結果，金吊桶小謂只依理直說，何以如此，現在仍無法推得，只有待事實證明而已，盧文錦自然只有付之一笑，但心中仍是百帶也。

一到發錢之後，便覺得金吊桶此說無稽，自己已有錢，也事都，從此便捐官與及雜費文士，成爲今日大名流了，是時正正廣東一班在籍仕紳，倡辦鄉賢，選出附人鄉賢祠中之古今名臣名賢入祀祠中，而時盧文錦亦已捐爲道台寶狀，因此更欲顯揚名，出錢運動主

朋友想一下：「分開講，如果你認爲睇下女人穿無上X爲大開眼界者，則這四個日本妹中有三個可以合你條件，其中一個，就連眼睛吃冰淇淋的程度也沒有，因爲她的冰淇淋，只係細細地花杯杯，她們一出場，就穿無上X日本妹，並不會跳舞，只係穿穿插插，做下活動插板，除了無上X之外，表情與舞技，實在不及在香港夜總會跳舞的够熱情够表演，你睇多兩次，就覺得淡而無味。當然，如果你話話志不願睇下日本女人的乳房，不求其他，那末你便達到目的，否則，便是無是處。」

三級又問曰：「有些報紙話，那些日本妹下邊穿着不多透明的三角褲，有無其事？」

朋友笑曰：「如果此非宣傳稿，則最執筆的人幻想豐富耳。」

據此，謹將資料詳述如上，三級固然無此興趣，看來我兄亦不必去睇也矣，如果我兄還與興趣的話，則你自己去做老嫗可也，如何之處，請自行決定矣。

(完) 以X代數字



不夜天戲院
 十二月廿六日(星期五)至
 一月一日(星期四)晚
 新潮片 新拷貝

工廠少爺
 片巨刺諷會社裝時
 才英張鳳林
 清張琴香李
 紅倩譚山海關
 飛鵬李綿君鄭
 演主合聯

探花狀元
 片巨情奇鼓鑼裝古
 街領卿艷羅輝劍任
 生張宣克劉欣梅兒冰
 演主合聯

龍鳳喜迎春
 霸片唱歌鼓鑼裝古
 綺影碧鄭聲家林
 姑三陶宣克劉
 演主合聯

受薪姑爺
 劇喜誕怪裝時
 才英張紅南
 琴香李基麥
 慈昭馬恭路
 明俞泉魯高
 演主合聯

注意：下星期四陽曆
 年初壹星期五初二日
 皆開足三場娛樂僑衆
 上午二時半至夜十二時
 新裝潤銀幕聲光第壹

OLYMPIA THEATRE 奧林比亞大戲院
 2381 E. HASTINGS 喜士定東街二三八壹號
 NEAR NANAIMO ST. (近乃磨街)

好！影片！戲院！

爲適合加國僑胞高尚娛樂的需求，本社逢星期二、三、(晚上七時半) 選映優秀粵語及國語影片
 中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四

三十日星期二 晚七時半選映
 卅一日星期三 晚七時半選映

「鳳凰于飛」
 七色彩艷歌舞趣劇
 鍾情 金峯 主演
 姚莉 主唱

國語對白 中英文字幕
 矢田拉丁歌舞團參加演出，
 極視聽之娛，窺聲色之美。

同場加映
「少女春心」
 時裝文藝愛情喜劇
 何非凡 芳艷芬 主演

有陶醉的歌唱，
 有會心的歡笑。
 中年心事濃似酒，
 少女情懷總是詩。

票價成人壹元二毛五 學生壹元
 小童五毛

產業買賣
 工商業樓宇，亞柏文，生意，
 地皮，住宅房屋和收租管理一切
 公司或私人產業。

湯天豪 Joseph Hua 325-0527
 華仲敏 Joseph Hua 435-7531

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
 REAL ESTATE SALES DIVISION
 789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
 公司電話：682-7351

- ▲十個新 Apartment, 位 Broadway 和 Main 街, 每年入息約一萬五千多, Mortgage 利息僅八厘一刻, 每單位約一萬零五百元就可買得, 低過市價。
- ▲Kingsway 商業樓, 好地區, 舖面寬七十三尺可分兩間舖位, Mortgage 利息僅七釐。
- ▲6 個新 Apartment, 位 Marpole 地區, 有騎樓, 升降機地下停車場等等, 年淨收估計四萬三千元。
- ▲大 Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入約十三萬六千元, Mortgage 利息七釐半。
- ▲邊邊地一百五十多英畝, 近大公路, 和工商業地區, 土質好, 宜耕種又適合投資。
- ▲尚有大大小小地皮 (如工業地, 商業地, Apartment 地, 住宅地, 農地等等)
- ▲業主急售, 式年新高尚房屋, 有三睡房雙車房, 近 P. N. E. 展覽會, 學校, 車站, 僅開價式萬八千九百元。
- ▲七個新 Apartment, 位 Marpole 地區, 其中壹組有式房雙車房, 適合初創業者居住。
- ▲Surrey 住宅地約二十英畝, 近 King George 公路和 Surrey 醫院, 並位政府計劃九七〇年建溝渠範圍之內, 發達無人知。
- ▲35 個新 Apartment, 位喜士定東街, 有升降機地下停車場, 內十三組有式房雙車房, 廿二組有一房一廳, 年收入約六萬五千多。
- ▲小型 Shopping Centre, 位新興發展地區, 有十個單位收租, 年收益約式萬七千多。
- ▲尚有大大小小 Apartment, 工商業樓宇及房屋等歡迎詢問 免費估價

城市家庭銀業公司
 City Home Mortgage and Savings Corporation
 495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司爲家庭都備有投資團之團員, 係國家銀業公司之一, 受聯邦保險監督之管制, 亦爲唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者, 本公司又爲加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保險, 萬無一失。

本公司經於十月六日開股東會開支公司子華埠, 任命著名銀業家黃鼎南爲總經理, 黃總經理畢業于麥基爾大學, 曾有十七年從政及從事銀業之豐富經驗, 又在社會與常活動, 現爲卑詩省醫院管理局局長, 西門夫沙大學董事, 曾得加政府頒給百週年紀念獎章。

●存款之利率如下:

- △活期存款七厘
- △定期存款三個月八厘半, 壹年至四年九厘, 五年九厘二五

利息從存款之日計起
 城市家庭銀業公司啓

黃壁俠公證旅行社
 QUON H. WONG AGENCIES
 130 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER 4, B. C.
 Office: 684-0938 Res: 733-3202

●來加移民機票叁百七十八元, 來回香港九十天機票八百元, 遊覽費及節目, 請看本報章和集者, 請早報名。

●由卡技利及點頭領來向香港特價八百六十元, 由沙市加寸埠九百十四元, 由列列埠八十七元, 由溫哥華及雷振埠九百十六元, 由多明哥九百九十八元, 由滿地可及柯京登千零五十元。

●旅行遊船由雲里十月十八日及廿九日遊西印度羣島航程廿七天, 正月十六日遊檀島來回十天。

B. G. ROYAL CAFE
 119, East Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: 681-3958

貴兼不飽, 則吾豈敢,
 鳳城美點, 捨我其誰。
 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
 機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證
 早書餐餐根根

信託銀業
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE 685-3935

有銀揭生 利息從優

歡迎僑胞購車購屋
 私人或商業借款
 分月充還, 借壹千元每年利息七十元, 分六個月至三年期, 均由尊便。歡迎到本行垂詢

營業時間: 由星期一-至星期五
 每日上午九時至下午六時
 經理黃宗振

加國 TAI HING COMPANY LTD. 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada 電話 MU 4-1028

新到 大沙田柚 蓮藕馬蹄 白菓生羌 去頭三牙 去頭黃花 吊大或 銀魚干 淡公干 新荔枝干 芋仔粉葛 九龍吊片 去頭紅魚 原條大魚 蓮藕干 集團菓 金錢梅

黃漢經紀

Wong Horne Agencies General Insurance Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

豐元 YUEN FONG CO. LTD. 電話 MU 3-6858 MU 3-6859 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫唐山 水貨登市

雙托水仙花頭 鮮蓮藕 沙坪粉葛 紅芽芋仔 檳榔芋仔 沙田柚 鮮馬蹄



神雕俠侶 金庸著

第九十一回 風陵渡頭 王將軍被逮時他逃走在外，朝中奸臣們下斬草除根，派下軍馬追殺...

王將軍被逮時他逃走在外，朝中奸臣們下斬草除根，派下軍馬追殺...

什麼驚不起呢？他若驚不起，誰還驚得起？ 那少婦突然插口道：「你也是大俠，我也大俠，未免太多囉...

NOTARY PUBLIC 遺囑 代理辦理各種文件 遺囑 代理買賣買賣 田仔梳銀行式樓閣街夾 片打街中門人可矣 電話 MU. 1-6513

伯影相館 YORKMAN STUDIO 617 Main St. 681-4578 Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710 僑胞晚上惠顧 請先電約

寶寶 Paul & Paul Co. 175 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 1-7657 新到大幫 ABC 西藥風筒...

馬君寰 專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐 具政府牌照 新電話八七九、式七八五 或三式五〇五七

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 PENDER ST. F VANCOUVER 4, B.C. 粵師上等 調味菜任 地方推廣 招呼妥當 大鑊小鑊 隨時添命 隨時光顧 格外歡迎

廣珍 鐘錶首飾舖 Kwong Chin Ho Co. MU 1-8816 39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM 137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 682-1514 經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉

大藥房 MAIN DRUG LTD 434 Main St. Vancouver, B.C. 電話 MU 4-8634 專配西藥 化粧香品 各種補丸 沖晒咖啡 文房用具 書報雜誌 價格公道 格外歡迎

中國絲綢 蘇杭雜貨 應有盡有 各款小衫 餐館用衣 襪仔廚衣 屨褲男女 衣裳 電話 MU 3 4929

訪英雄相命掌紋 男女婚姻線 家庭是非線 個性前程線 壽夭窮通線 接批八字書 外埠郵寄到 英雄換時勢 時勢造英雄 萬雲高華打街東百號新亞旅社式樓 一三三號房候電 電話六八五九〇六四

昌記油漆裝修 承接接泥水木工傢 漆各等大小工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當 電話 六八五九〇七

誌里冷氣工程 專辦大小商業凍房冷氣工程。設計裝設及修理。忠誠誠信服務。快捷可靠。 電話：八七九、壹〇三九 757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

雲高華搜煙通公司 Vancouver Chimney Service 684-2937 新邊麵飽 新美味

華強 KENWARD CO. 481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C. 四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821 經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮榮臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉 WING WING CO., LTD 450-460 Hastings St., E Vancouver 4, B.C. 電話 254-7241 式五四七式四雙

建興建築公司 承接裝修 土木工程 電話 RE 8-3422

富劉 承接木工泥水，油漆大小工程。價錢相宜，保證滿意。 地址：登打士街六六號

專家 驗眼較配 氏律古屋 A. Gerard Hirschberg, 年十餘年 驗眼配鏡 118 Hastings St., W. 681-8829

Harry James Agencies Ltd. INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEEPER ST., MU 4-1377 專門代理人壽燕梳 及各項燕梳保險， 如有詢問，請到本公司或電話接洽， 必然詳細解答。 吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. Douglas & Pender, Victoria B.C. 本行特設華務部，專為僑胞 辦理一切關於銀業事務 凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及買賣，不啻存於家中，以免火險或盜劫之損失。如保此單 或遺失時，亦可向保險部保存，每年僅收租金七元五角。 華務部司理：馬錫華啟 最近加元在港兌換五五七五 最近加元在港兌換六〇五五 幣幣價值每百元七十九元九角

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦 香港 皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權 精製各種鐘錶眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡 J. K. CHOW OPTOMETRIST 514 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話 685-5938

CHINESE HERBS 128 Lam St. Room 31 VANCOUVER, B.C. CANADA 醫治內外 各種病症 專治內外 各種病症 專治內外 各種病症 專治內外 各種病症



夜子

「馬，我不知道是我在什麼時候才醒的……」她走過我的前邊。

「你想甚麼？」

「我不知怎麼講，」

「可，你怎麼了？」我捉着他手。

「馬，我原諒我，我不想，我不想佔有這張畫，你拿回去，好不好？」

「我明白了，你不喜歡這幅畫，是不是？」

「不是的，不是的，我看這幅畫，心裏想起一件事，」

「我很妒忌這幅畫，因為我覺得這幅畫的畫得比我還重要。」

「可，你怎麼會這樣想？」

「不是，是張告訴我的。」

「張？你指那一個張？」

「就是我在畫室認識的那一個。」

「他怎麼講？」

「他其實沒有講甚麼，只不過他自己想出來吧了。」她幽幽地說。

「他是真的？」

「那是真的。」

他說你喜歡欣賞畫的畫的一個人，那也很對，」

「他說你着了迷，」

「那是假的，他怎麼能這樣講，你幾時碰見他？」

「他說你着了迷，我却很相信，」

「那你全看錯了，其實我說話只是開玩笑，不能認真，我把我畫的畫，得比你更重，你就得比我更重了。」

「我以爲你爲甚麼不開心，原來如此，」

「你愛不愛我？」

「愛。」

(三三)

Dynasty Restaurant

3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓

電話三零六零號
電話八七二五七三

每逢星期六增設

午茶市茗茶美點

經濟粉麵飯

妙製 玻璃鮮蝦餃 干蒸燒賣
原汁叉燒飽 馬拉糕

樓酒僑華

心点菜粵

W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

重要啓事

本酒樓重金禮聘 滿地可埠
張球先生自十二月十四日起
主理本酒樓廚政

張先生曾在廣州、澳門、香港、東京、加拿大各地主理廚政廿多年，所製菜式不論大小均能迎合各界口味及要求，現張先生正進行廚務及各項之改組及改革以求出品精美豐儉由人及經濟化大衆化之原則，各界僑胞如蒙光臨指導，無任歡迎。

明達

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
備有光顧無任歡迎

日電話 876-4225

胃病新語

仁存 伍式

★胃病出血有三種情況★

胃病出血的誘因，多數是上述三類，所以急胃潰瘍的人，應該自己知道，對上述三種情況，不能忍受，平日着意留心，避免上述誘因。

在吐血之時，體溫可能一度降低，其後立即回升或微熱，同時有內熱現象，如眼角紅腫，口干唇燥，鼻熱熱痛，掌心發熱，小便赤濁，大便燥結，脈象洪數等燥熱現象。在吐血停止之後，即行減退，脈象轉弱虛無力，這是因爲出血太多所致，要調養很久，才能恢復。

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

專門接辦代查
賬項會計科目
入息稅務

地址：
雲埠片打東街
壹三〇號
(即德信信託公司內)

電話：
六八八-九八四
六八八-四〇三

住宅：七六六-四〇三

鋪花蓮月

Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16, B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

常備週年生花
接洽結婚花球
特款插花花圈
各種花牌花圈
押花藝術精美
新張營業特平
歡迎僑胞光顧
免費送到府上

廣生雜貨行

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到

原枝北鹿角
跌打追風油
千斤藤風濕丸
念慈庵枇杷膏
珮夫人止咳露
幸福傷風素

榕縣沙田柚
紅芽芋仔
新鮮馬蹄
沙坪粉葛
蓮藕干
白瓜子
金錢梅
白菜干

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

MY BANK

TO 3 MILLION CANADIANS

日過一日
代代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信賴，
遠至今日，由東及西，
已超過三萬萬人，滿地
可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材

由登八零七年爲加國各界人士服務

司公業實打片

專租代收 按揭房產 買賣業 總商標各 總代理

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃雲濤 277-5841
梁鐵武 325-3757 梁春廣 288-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小相宜

▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
平賣三萬四千元(梁鐵武)
▲喜士定街東三百號舖面兩間附車房三萬五千
百元(梁鐵武)
▲列治文四年新屋名貴大方土庫有書房及睡
房四間四萬七千元(黃雲濤)
▲喜士定街西門街西人舖主西商舖裝修華麗有
燒酒若加買房產作生意更好全價一萬三千二
百元(梁鐵武)
▲喜士定東街尾近非沙大學兩年新屋角屋位
置三個睡房兩個浴室在尋層大屋價值三萬
四千元(梁春廣)
▲北登哥華英舖每月生意萬七千七百七十元無稅
爭好架樓店主要休息平賣式三萬三千元
(梁鐵武)
▲西區街角式十八間舖三合土舖文樓每年入
息三萬四千元取價三十萬(梁一強)
▲近大學街四五年新屋開舖面二十個一個睡
房兩文街角位置年租九千九百元取價十
七萬五千元(梁一強)
▲商業地段位於二十二街東式九百號東南
街角地闊一百七十尺全價六萬六千元
(梁春廣)

鄧李建築有限公司

專辦木工業漆，美化土庫廚房，
免費設計估價。

電話：872-1088 254-2828

DOMLEE CONSTRUCTION LTD.

張國政會計專科 John R. Cheung & Co.

Accounting & Taxation Service
130 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 327-0848

△專理▽
五布仙販買稅
生意年結月結
按期計算工資
報生意入息稅
政府來往文件
代查生意盈虧
片打東街
壹三〇號
(即德信信託公司內)

電話：
六八八-八八八
住宅三三七-〇八八

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

雞蛋撻

地址：哥街六九號
電話：六八一-八〇一七

美寶

女界美容
士定街六六號
電話：六八八-八〇一七

容美界女
上上上上
約約約約

光日袁

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

電器修理工程

令格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。

日夜夜命。電式五五五三式

室茶海四

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一-三七一二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢

營業時間：
每天下午八時

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民入口行
日間電話：682-2141
住宅電話：254-3082

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7578
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室

祖國唱片十式三元
祖國唱片十式三元
祖國唱片十式三元

樓翠翡

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525

有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

